

Organizers

Portland Chinese Times 波特蘭新聞

波特蘭文藝中心 PACC Portland Art & Cultural Center

Co-Organizer

美國俄勒岡中華會館 OREGON CHINESE CONSOLIDATED BENEVOLENT ASSOCIATION

攤位招租

每年的年宵會人流旺盛 是宣傳/銷售商品服務的好機會

報名鏈接

詳情請電: (503)709-1728 / (503)888-6298

COME JOIN US

精彩文藝表演、舞獅、武術、中國舞蹈、攤位、美食及更多!

門票: \$10 大小同價 (三歲以下小童免費)

預售票價\$8 請親臨威捷中心 (8733 SE Division St., #108)

或可在: [TicketWest www.ticketwest.com](http://www.ticketwest.com)

www.portlandchinesetimes.com

www.facebook.com/portlandchinesetimes

微信: pdxnow

2024

Year of the Dragon

Chinese New Year Cultural Fair

龍騰虎躍送祥瑞 家庭和睦慶新春

(Saturday) February 3, 2024 (11am-5pm)

俄勒岡州會展中心

Oregon Convention Center - 777 NE Martin Luther King

<http://portlandchinesetimes.com>

Sponsors

Silver

Diamond

Bronze

Jade

*Portland Art & Cultural Center is a non profit organization and we do not discriminate against race, color, sex, age, religion, or disability of any form.

全美最大深度 PQ68大吸力側吸式油煙機

1200 CFM

專為美國四眼爐頭設計，是市面上最適合美國廚房且體積佔據最小的側吸式機身。是擺煙範圍最廣，最省爐灶上方空間，和最安靜的側吸式抽油煙機。

- 黑晶玻璃感應面板
- 隱藏式面板，玻璃觸控螢幕
- 60秒內未使用，機器自動休眠
- 4速超吸力——1200CFM
- 3分鐘/5分鐘延時開機
- 烹飪貼心小設計：烹飪計時器

PACIFIC 太平洋抽油煙機

全自動蒸氣除油

130°C超高溫蒸氣洗 極靜音·大吸力·免拆洗

蒸·霸·氣 SC98

科技家庭 必備款

全自動蒸氣洗

銷量NO.1

SC88 華人 No.1 的選擇 最適合美國廚房

首創蒸氣除油

獨家130°C 超高溫全自動蒸氣洗

IH 智能電飯鍋

since 1957 台灣牛頭牌

獨家牛頭鋼 專利無塗層

5杯米

8杯米

10杯米

再酸、再鹼、再嚴重的磨損，牛頭鋼內鍋通通不敗

IH電磁發熱 全球首創 超大面積磁圈 包覆內鍋+50%

蒸/燉/煎/炸/燜

豬腳薑醋 薑蔥炒蟹 港式臘味飯 蘿蔔燜牛腩

俄勒岡州總代理: 威捷中心

8733 SE Division St., #108 Portland 電話: 503-777-2122

週一至五: 上午11時至下午5時 / 周六, 日: 預約

第81屆美國金球獎得獎名單揭曉 《奧本海默》成大贏家



(綜合報導)第81屆美國金球獎揭曉,《奧本海默》成為最大贏家,包攬最佳影片、最佳導演、最佳男主角、最佳男配角等五項大獎。頒獎典禮於美國當地時間1月7日晚間舉行。克里斯多福諾蘭憑藉《奧本海默》奪得最佳導演獎,基里安墨菲以《奧本海默》獲得最佳男主角,而小羅伯特唐尼則以該片獲得最佳男配角獎。此外,電影還榮獲最佳原創配樂獎。

在音樂/喜劇類別中,《可憐的東西》獲得最佳影片,艾瑪史東憑藉該片獲得最佳女主角。而《留校聯盟》的保羅吉亞瑪提則贏得音樂/喜劇類最佳男主角。此

外,《芭比娃娃》獲得金球獎電影院和票房成就獎,該獎項是新設立的表彰電影院線表現的獎項。電影《你想活出怎樣的人生》獲得最佳動畫片獎。

坎城金棕櫚大獎影片《墜落的審判》在本次金球獎獲得最佳外語片和最佳劇本兩項大獎,預計將於3月上映。完整的獲獎名單如下:

- 最佳男配角:小勞勃道尼《奧本海默》
- 最佳女主角:達明喬伊倫道夫《留校聯盟》
- 最佳外語片:《墜落的審判》
- 最佳卡通:《你想活出怎樣的人生》
- 最佳劇本:《墜落的審判》 茹斯汀·特里耶、Arthur Harari
- 最佳原創配樂:《奧本海默》 Ludwig Goransson
- 最佳原創歌曲:《芭比娃娃》「What Was I Made For?」
- 金球獎電影類電影院與票房成就獎:《芭比娃娃》

球星C朗中國行票價被指虛高 座位隨機



(綜合報導)1月24日和28日晚,足球巨星C朗拿度(Cristiano Ronaldo,又譯C羅)將隨沙特聯隊來中國深圳進行兩場友誼賽,近日又再次開票,門票價格從380元到4580元(人民幣,下同)不等,目前均已售罄。

惟有不少球迷反映,兩場比賽票價虛高,且位置安排不合理,性價比極低,3000多元的座位位於角旗區位置,「連C羅後腦勺(後尾枕)都看不見」。

有球迷在社交平台上反映,自己花費3880元購買

的「GST榮耀巡回賽·2024利雅得勝利中國行」球票。開票後,他發現自己的位置竟然在舉辦地深圳大運中心體育場的231區,即角旗區斜對面,「我的位置有了,真坑爹啊」。

同樣買到3880元球票被分配到131區的一位女球迷也表達了不滿,在歐洲追隨C朗,西班牙國家打比黃牛票也不過200歐元,就在主席台後面的位置,「這次票坐在角球後面,望遠鏡都未必看得清。」

據悉,此次舉辦比賽的深圳大運中心體育場並非傳統意義上的標準足球場,由於球場邊緣是田徑跑道,因此看台距離球場較遠,觀眾的觀感會受到一定影響。此前,世預賽亞洲區第二階段的國足對陣韓國的比賽就在深圳大運中心體育場舉行。球迷曾反映該球場的看台視角不佳,「就算是最前面也得拿望遠鏡看」。

賈玲閉關半年成功減重100公斤



(綜合報導)近期,賈玲的減重成果引起了廣泛矚目。自2023年初開始為新電影《熱辣滾燙》做準備的賈玲,近日首次曝光了她半年多來的瘦身成果,展現出令人矚目的變化。據悉,這次減重是為了新電影的角色需

求而付出的努力。值得一提的是,賈玲在生日時,張小斐曾去探班並曬出與她的合照,當時的賈玲已經顯著減重。在現今的照片中,賈玲更顯瘦削,可見其在減重方面的堅持。許多網友在看到照片後表示驚訝:「確定這是賈玲嗎?沒有經過PS嗎?太小清新了!」、「我減2斤都費勁,賈玲這100斤得有多大的毅力啊!難怪她能取得如此巨大的成就。」

明星透過專業減肥團隊的支持成功減肥的案例屢見不鮮。例如,郭麒麟18歲登台時雙下巴明顯,僅過兩年,20歲的他幾乎是煥然一新,網友驚呼他彷彿換了一個人。又如彭於晏,如今的他肌肉線條分明,成為粉絲心目中的男神,而他小時候也是個圓滾滾的胖子。

曝炎亞綸賣豪宅 以減輕房貸壓力



(綜合報導)男星炎亞綸去年遭到網紅羅樂控訴他16歲強迫性交並偷拍、外流不雅片,事件爆發後炎亞綸演藝事業全面停工,社群也鮮少更新,不過近期他頻頻在IG轉發限時動態,讓外界認為他可能準備復出;如今炎亞綸帶著甜點副業回歸,且據悉他為減輕負擔已將北京市房子賣出。

據台媒報道稱,炎亞綸賣掉的豪宅於2018年以7980萬台幣(約合美元258萬)購入,賣掉後獲利620萬台幣(約合美元20萬)。知情人士進一步透露,炎亞綸賣屋主因減輕房貸壓力,同時也能換環境重新出發。

炎亞綸擅長投資理財,尤其是投資房產,他曾接受好友視網膜訪問時,透露命理師說他命中屬水,五行需要土輔助,要他多買房,「只剩買房的命」,結果炎亞綸卯起來瘋狂看房,一週去看4、5間,還找視網膜一起看房,因明星身份獲得不少好處,入手了不少房子。

雖然演藝事業暫停,飲料品牌也暫時畫上休止符,炎亞綸仍積極尋求副業發展,自創品牌「火火選物」推出了餅乾新品相當熱銷,據傳,營業額一個月突破百萬元,訂貨需等待一段時間。在官司走向和解之際,粉絲都很盼望他能復出,炎亞綸日前大方現身品牌普渡活動和同志遊行,人氣不減,網友也都給予他鼓勵,希望他能重返熒光幕前,是在去年Metoo紛擾風波後,難得獲得高人氣推崇的藝人。



卓誠櫥櫃石材批發公司

Cabinet · Quartz · Flooring







批發價銷售 絕對驚喜!

5 家分店 全線服務大波特蘭客戶 多年經驗 質量保證

歡迎親臨任何一家分店參觀選購

第一陳列室:
11614 SE Stark Street,
Portland, OR 97216
Tel: 503-208-3718

第二陳列室:
1180 N Hayden Meadows
Drive, Portland, OR 97217
Tel: 503-719-5153

第三陳列室:
1136 Lancaster Dr NE,
Salem, OR 97301
Tel: 503-967-6114

第四陳列室:
10205 SW Beaverton-Hillsdale
Hwy, Beaverton, OR 97005
Tel: 503-596-2634

第五陳列室:
15100 SE McLoughlin Blvd,
Milwaukie, OR 97267
Tel: 503-305-7805

www.zcbuildingsupply.com 實木櫥櫃、浴室櫃、石英石、花崗石、防水地板



大型貨倉 存貨充足

Cabinet ZC CounterTop Flooring

OPEN

分類廣告 classified

所有普通分類廣告 將同時刊載在本報 網頁及微信頁 每週更新

- 大字限4至6個，小字限30-40個，逢星期三中午12時截稿
- 如需翻譯英文來稿，收費10元，一次過付費
- 所有分類廣告必須預繳廣告費



一週\$20, 兩週\$35, 三週\$48, 連刊四週\$60 中途停刊者，恕不退費或補期

電話：503-771-9560 傳真：503-788-8900 電郵：pct@portlandchinesetimes.com

<p>生意出讓</p> <p>SE Portland Deli出售 地點好 連接商舖 特大停車場 淡酒牌 6台賭博機 食物出售 廚房全新 工具齊全 發展良機 生意賣7萬5千</p>	<p>SE亞洲餐館生意出售</p> <p>近SE Division&92街 餐廳50座位 烈酒牌 4台賭博機 裝修新穎 廚房生財 具十分齊全 接手即可賺錢 東主經營5年 生意賣9萬8千</p>	<p>Newberg中餐館地產生意</p> <p>地點特旺 市區主路旁 獨立建築 特大停車場 老字號 大酒吧 6台賭博機 發展良機 地產連生意賣120萬</p>	<p>Beaverton中餐館連酒吧</p> <p>地點特旺 獨立建築 大停車場 70座位 老字號 烈酒牌 6台賭博機 生財工具齊全 發展良機 生意賣16萬</p>	<p>Lottery Deli 出售</p> <p>SE Portland 主道旁 小型商場，後面大停車場 30座位，早上用治飲料 第一 淡酒牌 五台賭博機 租金低，投資良機 生意賣7萬5千</p>	<p>俄勒岡州中餐館生意出售</p> <p>大市鎮主路旁 獨立建築 約6千呎 特大停車場 90年代全新建築 設計獨特 共200座位 烈酒牌 廚房設備 全 生意非常好 接手即可賺錢 東主經營26年 計劃退休 生意賣28萬</p>	<p>ERA Freeman & Associates Realtors</p> <p>以上廣告請聯繫 陳雷嘉麗地產經紀 503-887-6888 了解詳情</p>	
<p>出租出售</p> <p>房屋出租 Happy Valley 157街 有獨立套間房 單間房出租 包水電網費 交通方便 聯繫電話： 503-459-9801</p>	<p>餐廳生意轉讓</p> <p>(適合家庭式) Eugene中餐館 獨立建築 地點旺 租金平2000/月租 東主退休 有意請電 541-913-7439陳先生 (請於pm 9時來電)</p>	<p>餐館請人</p> <p>SE 82街附近 誠聘洗碗兼打雜一名 薪資面談 有誠意者請2點後致電 或留言 503-998-1018</p>	<p>埠仔中餐館</p> <p>請2個炒鍋 1個出餐 離波特蘭2.5小時車程 包吃住 薪優 電話 503-267-7600</p>	<p>Eugene中餐館</p> <p>誠招炒鍋 油爐/雜工 待遇好 包吃住 薪資詳談 電話 541-606-3212</p>	<p>82街好景</p> <p>請打華 有意請電 971-263-5232</p>	<p>悅龍中餐</p> <p>Spirit Mountain Casino店 現大量招聘 打雜及企台、廚師 包食住 六天工作 有意請電 971-222-9982</p>	
<p>餐館招聘</p> <p>請油鍋師傅 餐館在 Vancouver WA 有意者請致電或短信 971-275-7881</p>	<p>日本餐館請人</p> <p>請企台多人 628 NE Broadway 電話：360-772-9683</p>	<p>momiji壽司店</p> <p>現招募壽司師傅1名 聯絡電話： 541-921-0506 地址：913 NE hwy 99w mcminnville, OR 97128</p>	<p>招聘</p> <p>誠聘全職運輸客服 須懂英文及電腦操作 如懂中文更好 有接聽電話經驗優先 詳細請電 Fannie (503)262-7833</p>	<p>誠聘</p> <p>司機 \$21/hr 工作時間： 週一到週五 聯繫電話 503-284-6818</p>	<p>波特蘭甜點工場</p> <p>誠聘兼職 須對糕餅製作有興趣 一週工作3-4天 有意請於下午2時前電 503-222-0547 (可以中文留言)</p>	<p>整脊診所誠聘</p> <p>女按摩師 須懂中英文 可協助領取按摩牌照 有意請電 503-801-8888</p>	
<p>波特蘭新聞分類廣告</p> <p>效力大 503-771-9560</p>	<p>招生</p> <p>波特蘭文藝中心 兒童舞蹈班招生 經驗導師 503-453-6013</p>	<p>冷暖氣工程</p> <p>維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 冷暖設備 電話：360-254-1236 傳真：360-882-3848 手提：360-901-8811 周可勇 James Chow 7516 NE 157th Ave. Vancouver WA 98682</p>	<p>豐達冷暖氣工程</p> <p>維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 冷暖設備 電話：360-254-1236 傳真：360-882-3848 手提：360-901-8811 周可勇 James Chow 7516 NE 157th Ave. Vancouver WA 98682</p>	<p>裝修工程</p> <p>宏基裝修工程公司 全屋翻新 水電工程 廚浴翻新 瓷磚地板 內外油漆 免費設計估價 有意請電 503-334-8324 朱先生</p>	<p>明揚建築公司</p> <p>Licensed · Bonded · Insured CCB#202013 新建加建、商業餐館、舊屋、廚浴翻新 大理石、瓷磚、地板、水泥 屋頂門窗、內外油漆、外牆翻新 水電、煤氣管、安裝熱水爐、暖氣 二十年經驗，免費設計，估價，品質保證 503-551-8137 甄生 Zhen_David@hotmail.com</p>	<p>發達專業裝修</p> <p>廚浴改建 磚木地板 內外油漆 木工水電 門窗屋頂 舊屋翻新 多年經驗 免費估價 503-686-3732 江</p>	<p>華粵建築公司</p> <p>CCB#183726 商業樓宇、餐館及房屋裝修、裝潢 舊居翻新 房屋新建、擴建工程 室內外油漆、地板、地毯、瓷磚、大理石 廚櫃、門窗、水電安裝、免費設計、估價 三十年經驗 質量保證 電話:503-762-6668 手提:503-516-7360</p>
<p>裝修工程</p> <p>輝藝園林裝修公司 Licensed, Bonded, Insured CCB#244802 庭院花園,假山魚池,歐美風格羅馬柱, 圍牆圍欄,露臺涼棚,舊屋翻新,廚浴翻新, 瓷磚,地板,大理石,土木工程 免費設計估價,有意者可預約參觀樣品板 手機/微信: 503-853-2045 譚生</p>	<p>恆達裝修工程公司</p> <p>CCB#232005 商業樓宇 餐館住宅 翻新擴建 櫥櫃雲石 瓷磚地板 水電油漆 屋頂門窗 圍欄露台 安裝熱水爐 抽油煙機 質量保證 二十多年經驗 免費設計估價 電話：503-881-8122 甄生</p>	<p>正藝裝修工程公司</p> <p>CCB#214843 商業樓宇、餐館住宅、翻新加建 櫥櫃雲石、地板瓷磚、水電油漆 露臺圍欄、門窗屋頂 室內外大小裝修工程,免費設計估價 品質保證 電話: 503-333-9743 容生 junwurong95@gmail.com</p>	<p>三和建築公司</p> <p>CCB#202126 華州註冊#CCSANHECC86ZNE 商業樓宇 餐館裝修 屋頂門窗 舊屋擴建 磁磚理石 地板地毯 廚櫃水電 油漆圍欄 經驗豐富 品質保證 中文503-954-5604 英文503-901-3675 ndhe7723@gmail.com</p>	<p>時代裝修</p> <p>CCB#225953 餐館裝修 室內外裝修 舊屋 廚浴翻新 瓷磚地板 門窗 櫥櫃 雲石 內外油漆 圍欄 露臺 鋪設 水泥 經驗豐富 免費估價 精工、專業、負責任 503-856-5034 趙生</p>			

波特蘭新聞 全方位陪伴您!

Portland Chinese Times 波特蘭新聞

QR codes for: Youtube, 手機應用程式, 網站, 微信, 臉書

YouTube 頻道 PCTTVONLINE 波特蘭中文電視

逢週五 推出 熱門時事話題 一周本地新聞

12/22/2023 熱門話題
NEW LAWS 俄勒岡州2024年1月生效的新法律

12/15/2023 熱門話題
又見8000萬殺豬盤! 手把手教你看滿豬圈 避免被殺

12/8/2023 熱門話題
純電車? 混電車? 充電式? 增程式? 幫你一次整理優點 買車不頭痛

1/5/2024 每週新聞報告
本市飲用水源檢測發現隱孢子蟲

1/5/2024 每週新聞報告
本市飲用水源檢測發現隱孢子蟲

掃描二維碼，訂閱波特蘭中文電視頻道，即可隨時隨地重溫過去精彩的影片。

敬請留意每週我們電視台節目



脊椎 推拿 按摩治療

Portland Chiropractic Clinic, LLC



Dr. Kevin Chang
脊椎醫師

辦公室 503.255.0306
手機 971.506.9892
傳真 503.257.1452

- 車禍後受傷護理
- 運動損傷
- 工傷
- 獨立檢查報告 (IME)
- 肌肉骨骼損傷

我們的診所現在每週營業六天
星期一至四：9am-6pm
星期五、六：9am-4pm
星期日休息

說英、國、粵、俄語

均接受大部分保險
歡迎門診及新症病人

12741 NE Halsey Street, Portland, Oregon 97230
www.portlandchiroclinic.com



1996年開業

乾煸牛肉絲、鮭魚炒飯、蔥油餅、醃篤鮮

BREAKFAST

CHINA DELIGHT 相廚 RESTAURANT

Oregonian推薦：
波特蘭最有特色的中餐館之一
8975 SW Beaverton Hillsdale Hwy(Hwy 10)
Portland, OR 97225
網址：www.chinadelightpdx.com

西式早點：7:00 AM ~ 1:30 PM
午餐：11:00 AM ~ 1:30 PM
晚餐：4:00 PM ~ 9:00 PM

逢星期一休息
電話：503-297-3388



紅茶館 H.K. CAFE

紅茶館 H.K. CAFE

茶市點心 正宗粵菜

歡迎預定婚宴 壽筵 社團聚會 筵開38席

新派南粵點心

訂座電話：(503) 771-8866

4410 SE 82nd Ave, Portland, OR 97266 (Eastport Plaza Shopping Center) 營業時間：星期一至日 9:30am -11:00pm



頂佳 製麵廠

SUMMIT CHINESE FOOD

美洲麵行

America's Noodle Inc.

新味河粉廠

Taste Good Inc. TASTE GOOD INC.

• 頂佳春捲皮 (上海式熟成) • 木須皮 • 台灣油麵 (yakisoba) • 精製-康寶牌 (Mr. Kon's)

粉, 麵類：
新鮮炒麵 新鮮生麵 烏冬麵 熟蒸麵 (細/中/粗)
新鮮河粉 (切/不切) 新鮮菠菜麵 上海粗麵 全蛋撈麵
新鮮油麵 (中式/日式) 新鮮全麥麵 菠菜乾麵 日本拉麵

皮類：
雲吞皮 (薄, 中厚、厚) 港式雲吞皮 港式春捲皮
燒賣皮 水餃皮
上海春捲皮 鍋貼皮
木須皮

價格公道 品質上佳 批發零售 一律歡迎
分銷點：各大超級市場有售

Fax: 503-284-6480
Tel: 503-788-1501 / 503-284-6818

五天營業 週一至週五：8:00am - 5:00pm / 710 NE Tillamook St, Portland, OR 97212

柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位




- ★ 全新瓷磚地板，包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台，額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)